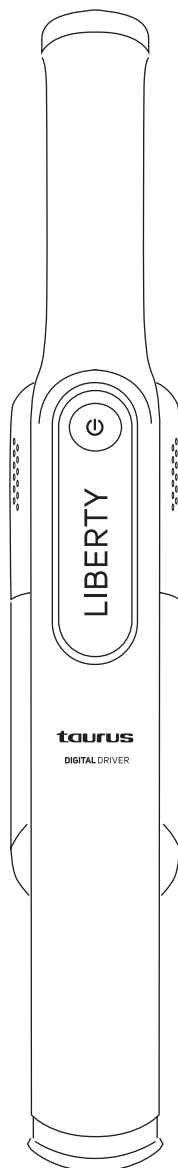


taurus

LIBERTY 11.1 DIGITAL

Aspirador de mano
Handy vacuum cleaner
Aspirateur à main
Handstaubsauger
Aspirapolvere portatile
Aspiradores portáteis
Aspirador de mǎ
Handzuiger
Odkurzacz ręczny
Σκουπάκι χειρός
Ручной пылесос
Aspirator portabil
Ръчен аспиратор
مكنسة كهربائية محمولة



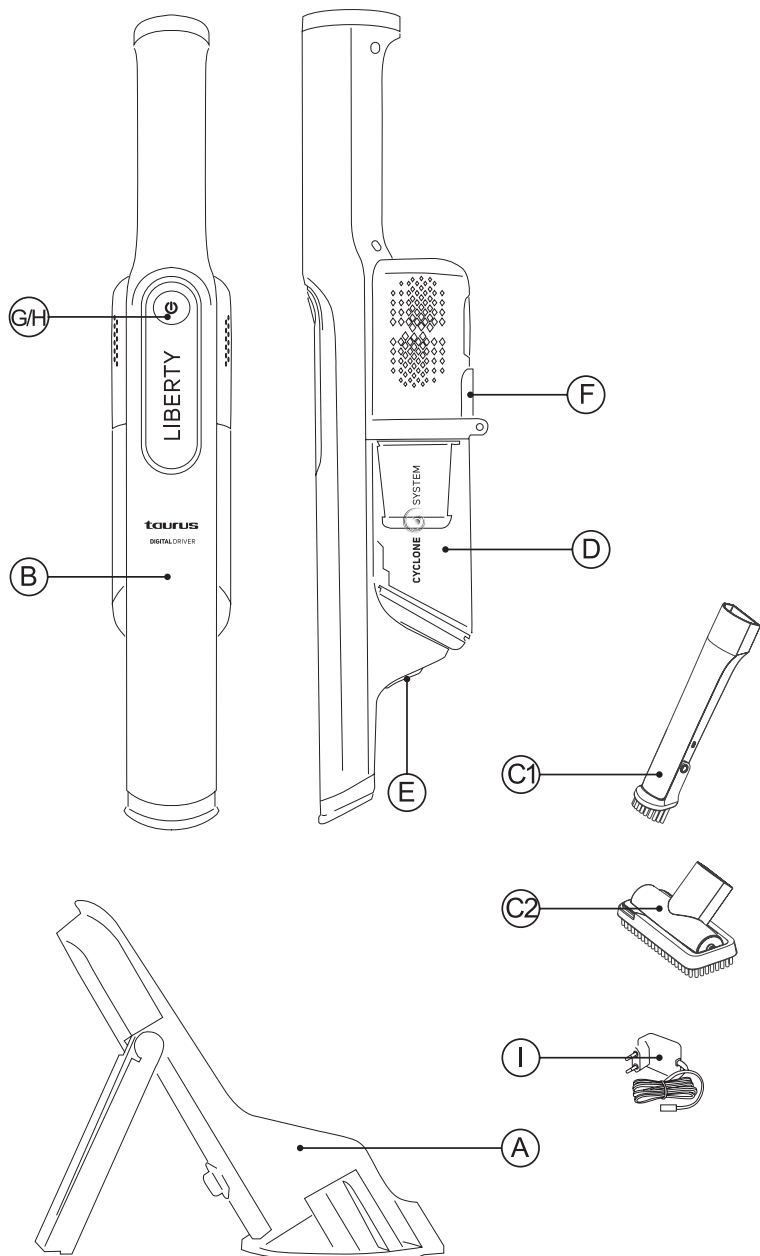


Fig.1

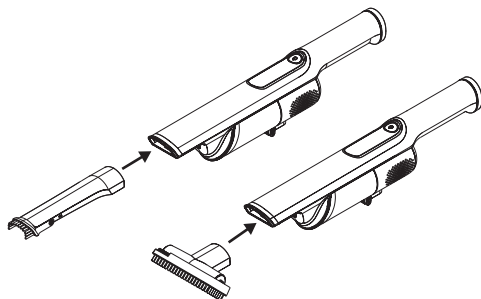


Fig.2

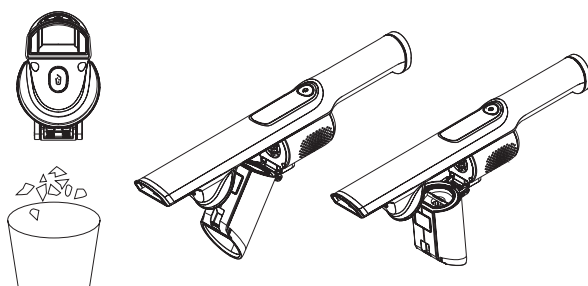


Fig.3

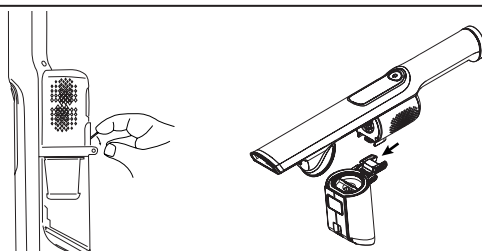


Fig.4

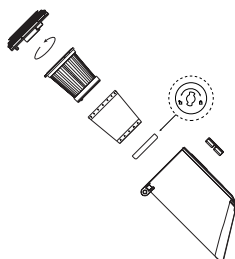
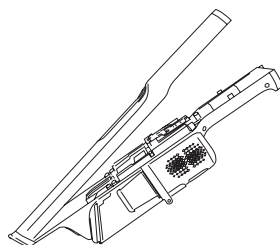


Fig.5



Español

Aspirador de mano Liberty 11.1 Digital

DESCRIPCIÓN

A	Base de carga
B	Cuerpo
C	Accesorios: C1 - Lanza con cepillo C2 - Cepillo para tapicerías y muebles
D	Depósito
E	Botón obertura del depósito
F	Botón liberación de depósito
G	Botón de ON/OFF
H	Indicador de carga y funcionamiento
I	Cargador

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS

- No usar el aparato si los accesorios o consumibles no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato para recoger agua ni cualquier otro líquido.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento
- No actuar sobre áreas que contengan objetos metálicos tales como clavos y/o tornillos.
- No aspirar nunca objetos incandescentes o cortantes (colillas, cenizas, clavos...).
- No abrir la/s batería/s bajo ningún motivo.
- Usar el aparato solamente en tareas de trabajo en seco.
- No usar el aparato sobre mascotas o animales.
- Recargue la/s batería/s solamente con el cargador suministrado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de baterías, puede ocasionar un peligro de explosión o incendio cuando es usado con otra/s batería/s.
- Use el aparato solamente con la/s batería/s por las que ha estado diseñado específicamente. El uso de cualquier otra/s batería/s puede ocasionar un peligro de explosión o incendio.

INSTALACIÓN

- Asegurarse de retirar todo material de embalaje del interior del aparato.

CARGA DE LA BATERÍA

- Advertencia: Una batería nueva no viene con carga completa y debe ser cargada al máximo antes de usar el aparato por primera vez.
- Cargar la batería a temperatura ambiente entre 4 y 40°C.
- Enchufar el cargador (I) a la red eléctrica.
- El tiempo necesario para una carga completa es de 3 a 4 horas aproximadamente. Nunca intente sobrecargar las baterías (aunque es recomendable que la primera carga se realice durante 6 horas de carga).
- Enchufar el conector del cargador en la toma de corriente situada en la parte trasera de la base de carga.
- Mientras la batería se esté cargando, se iluminará el piloto que indica que el cargador está cargando la batería.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de usar el producto por primera vez, es importante hacer una carga completa de las baterías.

FUNCIÓN ASPIRAR USO

- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro.
- El piloto luminoso (H) se iluminará.
- Seleccionar la velocidad TURBO presionando una segunda vez el botón de ON/OFF.

INSERCIÓN DE UN ACCESORIO AL ASPIRADOR DE MANO

- El aspirador de mano está diseñado de tal forma que permite la inserción de los siguientes accesorios: (use la combinación que más se ajuste a sus necesidades). (Fig.1).
- Boquilla cepillo: dotada de un cepillo en su punta que permite, el cepillado de la superficie al tiempo que se actúa.
- Boquilla lanza: Especialmente indicada para ranuras y rincones de difícil acceso.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO

- Parar el aparato, accionando el botón marcha/ paro.
- Limpiar el aparato.

LIMPIEZA

- Desenchufar el cargador eléctrico de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

VACIADO DEL DEPÓSITO DE POLVO

- Vaciar el depósito de polvo cuando se aprecie a través de sus paredes transparentes que esté lleno o bien cuando se produzca una reducción importante de la potencia de aspiración del aparato.
- Presionando el botón obertura del depósito (E) y verter su contenido en un contenedor de basura apropiado. (Fig.2)

CAMBIO DE FILTROS

- Filtro depósito tipo EPA (filtro de aire de alta eficiencia que retiene eficazmente esporas, cenizas, ácaros, polen...), se recomienda revisar periódicamente el estado del filtro, este debe ser limpiado / sustituido cada 50 horas de uso, o si se observa una disminución importante de aspiración del aparato.

PARA LA RETIRADA DE LOS FILTROS

- Presionando el botón obertura del depósito (E)
- Levantar y deslizar el botón de liberación del depósito (F) (Fig.3)
- El filtro motor se encuentra dentro del depósito.
- Retirar el filtro de su alojamiento y desmontarlo para su limpieza (Fig.4).
- Para el montaje del filtro, proceda de manera inversa a lo explicado en el apartado anterior.

CONSUMIBLES

- En los distribuidores y establecimientos autorizados se podrán adquirir los consumibles (tales como; filtros,...) para su modelo de aparato.

- Usar siempre consumibles originales, diseñados específicamente para su modelo de aparato.
- Podrá adquirir este tipo de consumible en tiendas especializadas.

COMO RETIRAR DE LAS BATERÍAS DEL INTERIOR DEL APARATO

- Advertencia: Es importante que las baterías se encuentren completamente descargadas antes de proceder a su retirada del aparato.
- Advertencia: el aparato debe estar desconectado de la alimentación cuando se retiren las baterías
- Para retirar las baterías, una vez finalizada la vida del aparato, proceder como sigue:
- Abrir la carcasa superior del aparato, retirando previamente con la ayuda de un destornillador los 10 tornillos de fijación (Fig.5).
- Identificar la batería y cortar sus cables (Rojo y Negro). A fin de evitar riesgos de cortocircuito con la posible carga residual de la batería, cortar en primer lugar el cable Rojo y proteger su parte conductora con cinta aislante, después proceder a cortar el cable Negro procediendo de la misma forma.
- Extraiga con seguridad la batería de su alojamiento.

English

Handy vacuum cleaner Liberty 11.1 Digital

DESCRIPTION

A	Charging base
B	Body
C	Accessories: C1 - Lance C2 - Upholstery and furniture brush
D	Dust tank
E	Tank opening button
F	Tank release button
G	ON/OFF button
H	Charge and functional indicator
I	Charger

- If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE

- Do not use the appliance if the parts or accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance to gather up water or any other liquid.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not work on areas where there are metal objects, such as nails and/or screws.
- Never vacuum hot or sharp objects (cigarette butts, ashes, nails, etc.).
- Do not open the battery/ies under any circumstances whatsoever.
- Only use the appliance for carrying out dry tasks.
- Do not use the appliance with pets or animals.
- Recharge the battery/ies only with the charger supplied by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery may cause explosion or fire hazard when used with other battery/ies.
- Use the device only with the battery/ies for

which has been specifically designed. The use of any other battery/ies can cause an explosion or fire hazard.

INSTALLATION

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.

CHARGING THE BATTERY

- Caution: A new battery is not fully charged and must therefore be charged before the appliance is used for the first time.
- Charge the battery at an atmospheric temperature of between 4 and 40°C.
- Plug the charger (I) into the mains.
- Approximately 3 to 4 hours are needed for a complete charge of the battery. Never attempt to over-charge the battery (although it is recommended that the first charge of the battery be of 6 hours in duration).
- Plug the charger connector into the socket located on the back of the charging base.
- The pilot light will come on to indicate that the charger is charging the battery.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE

- Make sure that product's packaging has been removed.
- Before using this product for the first time, it is important to make a full charge of batteries.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

VACUUMING FUNCTION

USE

- Turn the appliance on, by using the on/off button.
- The pilot light (H) comes on.
- Select the TURBO speed by pressing the
- ON / OFF button a second time.

FITTING AN ACCESSORY TO THE HAND VACUUM

- The hand vacuum is designed in such a way that it allows the following accessories to be fitted: (use the combination that best meets your requirements). (Fig.1).

- Furniture brush: Equipped with a brush at the end, which brushes the surface as it is used.
- Crevice nozzle: Specially designed for getting into cracks and difficult corners.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off using the on/off button.
- Clean the appliance.

CLEANING

- Disconnect the battery charger from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

EMPTYING THE DUST BOX

- Empty the dust box when it is full (observation facilitated by transparent windows), or when vacuuming power is notably reduced.
- Pressing the tank opening button (E) and pour its contents into an appropriate garbage container. (Fig.2)

CHANGING THE FILTERS

- Dust tank EPA filter (high efficiency air filter that efficiently retains spores, ash, sawdust, pollen...), it is advisable to change it at least once a year or after every 100 hours of use, or if its potency diminishes remarkably.

TO REMOVE THE FILTERS

- Pressing the tank opening button (E)
- Raise and move the tank release button (F) (Fig.3)
- The motor filter is inside the tank.
- Remove the filter from its housing and disassemble it for cleaning (Fig.4).
- To reassemble the filter, proceed with the above instructions, in reverse order.

SUPPLIES

- Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments (such as filters, etc...) for your appliance model.

- Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.
- These supplies are available in specialist shops.

HOW TO REMOVE THE BATTERIES FROM THE INTERIOR OF THE DEVICE

- **CAUTION:** It is important that the batteries are fully discharged prior to its withdrawal from the apparatus.
- **CAUTION:** the appliance must be disconnected from the supply mains when removing the batteries.
- To remove the batteries, once the life of the appliance, proceed as follows:
- Open the top shell of the apparatus, removing previously with the help of a screwdriver fixing 10 screws (Fig.5).
- Identify the battery wires and cut their (Red and Black). To avoid risks of a short circuit with a possible residual battery load, first cut the Red wire and protect it by using insulating tape, then proceed to cut the Black wire proceeding in the same way.
- Safely remove the battery from its housing.

Français

Aspirateur à main Liberty 11.1 Digital

DESCRIPTION

A	Base de chargement
B	Corps
C	Accessoires : C1 - Lance avec brosse C2 - Brosse pour meubles et tapisserie.
D	Réservoir
E	Bouton d'ouverture du réservoir
F	Bouton de libération du réservoir
G	Bouton ON/OFF
H	Voyant de charge et de fonctionnement.
I	Chargeur

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Ne pas utiliser l'appareil tant que les accessoires ou les consommables ne soient pas bien ajustés.
- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer de l'eau ou autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Ne pas intervenir sur des zones contenant des objets métalliques tels que des clous et/ou vis.
- Ne jamais aspirer d'objets incandescents ou coupants (mégots, cendres, clous...)
- Ne jamais ouvrir la(les) batterie(s).
- Utiliser l'appareil uniquement pour des tâches à sec.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.
- Recharger la(les) batterie(s) à l'aide du chargeur fourni par le fabricant. Un chargeur qui est approprié pour un certain type de batteries, peut causer un danger d'explosion ou d'incendie lorsqu'on l'utilise avec d'autres batteries.
- Utiliser uniquement les batteries qui ont été spécifiquement conçues pour cet appareil. L'usage de tout autre type de pile pourrait être source d'explosion ou d'incendie.

INSTALLATION

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.

CHARGER LA BATTERIE

- Avertissement : Une batterie neuve n'est pas complètement chargée et doit être chargée au maximum avant d'utiliser l'appareil la première fois.
- Charger la batterie à température ambiante, entre 4 et 40 °C.
- Brancher le chargeur (I) au réseau électrique.
- Le temps nécessaire au chargement complet est d'environ 3 à 4 heures. Ne jamais essayer de surcharger les batteries (bien qu'il soit recommandable de réaliser la première charge pendant 6 heures de charge).
- Brancher le connecteur du chargeur à la prise de courant située derrière la base de chargement.
- Pendant que la batterie se chargera, le témoin s'allumera, en vous indiquant ainsi que le chargeur est en marche.

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- La première fois, avant son usage, vous devrez charger complètement les batteries.

FONCTION D'ASPIRATION

UTILISATION

- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.
- Le voyant lumineux (H) s'allumera.
- Sélectionner la vitesse TURBO en appuyant une deuxième fois sur le bouton ON/OFF.

INSERTION D'UN ACCESSOIRE SUR L'ASPIRATEUR À MAIN

- L'aspirateur à main est conçu de manière à permettre l'insertion des accessoires suivants. (utiliser la combinaison qui s'ajuste le mieux à vos besoins). (Fig.1).
- Buse à brosse: équipée d'une brosse sur la pointe permettant de broser la surface durant le fonctionnement de l'aspirateur.
- Buse à lance: Spécialement recommandé pour les rainures et les coins difficiles d'accès.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL

- Arrêter l'appareil en appuyant sur la touche marche/arrêt.
- Nettoyer l'appareil.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

VIDER LE BAC À POUSSIÈRE

- Vider le réservoir à poussière lorsque vous observerez, à travers ses parois transparentes, qu'il est plein ou bien lorsqu'il se produira une diminution considérable de la puissance d'aspiration de l'appareil.
- Appuyer sur le bouton d'ouverture du réservoir (E) et verser son contenu à la poubelle. (Fig.2)

CHANGER LES FILTRES

- Filtre bac type EPA (filtre à air de haute efficacité qui retient efficacement les spores, les cendres, les acariens, le pollen...), il est recommandé de contrôler régulièrement l'état du filtre, celui-ci doit être nettoyé/remplacé toutes les 50 heures de travail, ou si une réduction importante d'aspiration de l'appareil est constatée.

POUR RETIRER LES FILTRES

- Appuyer sur le bouton d'ouverture du réservoir (E)
- Soulever et faire glisser le bouton de relâchement du réservoir (F) (Fig.3)
- Le filtre moteur se trouve à l'intérieur du réservoir.
- Retirer le filtre de son emplacement et démonter-le pour le nettoyer (Fig.4).
- Pour le montage du filtre, procéder de manière inverse aux explications du paragraphe antérieur.

ACCESSOIRES

- S'adresser aux distributeurs et établissements

autorisés pour acheter les accessoires (par exemple, les filtres, etc.).

- Utiliser toujours des accessoires originaux, spécifiquement créés pour votre modèle d'appareil.
- Vous trouverez ce type d'accessoires dans les magasins spécialisés.

COMMENT EXTRAIRE LES BATTERIES DE L'APPAREIL

- Avertissement : Important, les batteries doivent être complètement déchargées avant de les extraire de l'appareil.
- Attention : Pour retirer les batteries, l'appareil doit être débranché de l'alimentation secteur.
- Pour retirer les batteries une fois la vie de l'appareil terminée, suivre la procédure suivante :
- Ouvrir la carcasse supérieure de l'appareil, en retirant préalablement, à l'aide d'un tournevis, 10 les vis de fixation (Fig.5).
- Identifier la batterie et couper ses câbles (Rouge et Noir). Pour éviter tout risque de court-circuit avec la possible charge résiduelle de la batterie, il suffit de couper tout d'abord le câble Rouge et protéger sa partie conductrice à l'aide d'un ruban isolant, ci-après, couper le câble Noir en suivant le même processus.
- Retirer la batterie de son logement, en toute sécurité.

Deutsch

Handstaubsauger Liberty 11.1 Digital

BEZEICHNUNG

A	Ladestation
B	Gehäuse
C	Zubehör: C1 - Lanze mit Bürste C2 - Bürste für Teppiche und Möbel
D	Behälter
E	Taste zum Öffnen des Behälters
F	Taste zur Freigabe des Behälters
G	Ein / Aus-Taste
H	Lade- und Betriebsanzeiger
I	Ladegerät

BENUTZUNG UND PFLEGE

- Das Gerät nur mit sorgfältig zusammenge-
steckten Zubehöerteilen oder Betriebsmitteln
verwenden.
- Niemals mit dem Gerät Wasser oder andere
Flüssigkeiten aufsaugen.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/
Ausschalter nicht funktioniert.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von
Kindern und/oder Personen mit eingeschränk-
ten körperlichen, sensorischen oder geistigen
Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende
Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Saugen Sie keine Flächen, auf denen Metallge-
genstände wie Nägel und / oder Schrauben
liegen.
- Saugen Sie niemals glühende oder scharfe
Objekte (Zigarettenkippen, Asche, Nägel...) auf.
- Die Batterie/n dürfen in keinem Fall geöffnet
werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur in trockenen
Arbeitsbereichen.
- Gerät nicht für Haus- oder andere Tiere benüt-
zen.
- Laden Sie den/die Akku/s ausschließlich mit
dem vom Hersteller gelieferten Ladegerät.
Beim Gebrauch eines Ladegerätes, das für
einen bestimmten Akkutyp entworfen wurde,
besteht bei der Verwendung mit anderen Akkus
Explosions- oder Brandgefahr.

- Benutzen Sie nur die speziell für das Gerät ent-
worfenen Akkus. Beim Gebrauch von anderen
Akkus besteht Explosions- oder Brandgefahr.

INSTALLATION

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte
Verpackungsmaterial des Produkts entfernt
haben.

AUFLADUNG DER BATTERIE

- Warnung: Eine neue Batterie ist nicht voll-
ständig aufgeladen. Deshalb ist sie vor der
ersten Inbetriebnahme des Gerätes vollständig
aufzuladen.
- Die Batterie bei Zimmertemperatur zwischen 4
und 40 °C aufladen
- Stecken Sie das Ladegerät (I) in die Steckdose.
- Ein vollständiger Ladevorgang ca. dauert 3 bis
4 Stunden. Vermeiden Sie eine Überladung der
Batterien (dennoch wird für die erste Aufladung
eine Ladezeit von 6 Stunden empfohlen).
- Den Stecker des Ladegeräts an die Vorrichtung
am hinteren Teil der Ladestation anschließen.
- Beim Aufladen der Batterie leuchtet die
Ladeanzeige rot auf und zeigt an, dass das
Ladegerät in Betrieb ist.

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte
Verpackungsmaterial des Produkts entfernt
haben.
- Es ist wichtig, dass Sie die Batterien vollstän-
dig aufladen, bevor Sie das Gerät zum ersten
Mal in Betrieb nehmen.

SAUGFUNKTION BENUTZUNG

- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/
Ausschalter betätigen.
- Die Leuchtanzeige (H) leuchtet auf.
- Die TURBO-Geschwindigkeit durch erneutes
Drücken der ON/OFF-Taste auswählen.

ANBRINGEN VON ZUBEHÖR AM HANDSTAUBSAUGER

- Der Handstaubsauger ist so gestaltet, dass
folgendes Zubehör angebracht werden kann:
(benutzen Sie jeweils die Kombination, die
Ihren Anforderungen am besten entspricht).
(Fig.1).

- Bürstendüse: Sie ist an der Spitze mit einer Bürste versehen, mit der die Oberfläche gleichzeitig mit dem Saugen gebürstet wird.
- Fugendüse: Speziell geeignet für Rillen und schwer zugängliche Ecken.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS

- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.
- Reinigen Sie das Gerät.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

ENTLEEREN DES STAUBBEHÄLTERS

- Den Staubbehälter entleeren, sobald Sie durch dessen durchsichtige Wände erkennen, dass er voll ist, oder wenn sie eine spürbare Verminderung der Saugleistung bemerken.
- Durch Drücken der Öffnungstaste (E) den Behälter öffnen und seinen Inhalt in einen geeigneten Müllbehälter entsorgen. (Fig.2)

WECHSEL DER FILTER

- Behälterluftfilter Typ EPA (hoch effektiver Luftfilter, mit hohen Wirkungsgrad für die Filterung von Sporen, Asche, Hausstaubmilben, Pollen...) Es wird empfohlen, den Zustand des Filters regelmäßig zu prüfen. Er muss alle 50 Betriebsstunden gereinigt / ersetzt werden, oder wenn eine erhebliche Reduzierung der Saugleistung festgestellt wird.

ZUM ENTNEHMEN DER FILTER

- Die Öffnungstaste des Behälters drücken (E)
- Die Freigabetastefür den Behälter (F) anheben- und schieben(Fig.3)
- Der Motorfilter befindet sich im Gerät.
- Entnehmen Sie den Filter aus dem Gehäuse und zerlegen Sie ihn zur Reinigung (Fig.4).

- Zur Montage des Filters führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

ERSATZTEILE

- Bei Vertretern und offiziellen Verkaufsstellen für Ersatzteile (wie Filter,) für das entsprechende Modell.
- Verwenden Sie stets für Ihr Gerät geeignete Originalteile.
- Betriebsmittel sind in Fachgeschäften erhältlich.

WIE SIE DIE BATTERIEN AUS DEM GERÄT ENTFERNEN

- Warnung: Es ist wichtig, dass die Batterien vollständig leer sind, bevor Sie sie aus dem Gerät entfernen.
- Warnung: Beim Entnehmen der Batterien darf das Gerät nicht ans Netz geschlossen sein.
- Zum Entfernen der Batterien am Ende der Lebensdauer des Gerätes verfahren Sie wie folgt:
- Das obere Gehäuse des Geräts öffnen, indem Sie vorher mithilfe eines Schraubenziehers die 10 Befestigungsschrauben (Fig.5) entfernen.
- Nehmen Sie die Batterie und schneiden Sie ihre Kabel durch (rot und schwarz). Um die Gefahr eines Kurzschlusses durch eine eventuelle Restladung in der Batterie zu vermeiden, ist zuerst das rote Kabel durchzuschneiden. Die Kabelleitung ist mit Isolierband zu schützen. Danach wird auf die gleiche Weise das schwarze Kabel getrennt.
- Nun können Sie ohne Gefahr die Batterie aus dem Fach nehmen

Italiano

Aspirapolvere portatile Liberty 11.1 Digital

DESCRIZIONE

A	Base di ricarica
B	Corpo
C	Accessori
	C1 - Lancia con spazzola
	C2 - Spazzola per tappezzeria e mobili.
D	Serbatoio
E	Tasto apertura del serbatoio.
F	Tasto estrazione serbatoio
G	Pulsante ON/OFF
H	Spia indicatrice della carica e del funzionamento
I	Caricatore

PRECAUZIONI D'USO

- Non usare l'apparecchio se gli accessori o i materiali di consumo non sono accoppiati correttamente.
- Non usare l'apparecchio per aspirare acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non funziona.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza
- Non utilizzare in aree in cui vi siano oggetti metallici quali chiodi e/o viti.
- Non aspirare mai oggetti incandescenti o taglienti (mozziconi, cenere, chiodi, ecc.)
- Non aprire la/e batteria/e per nessun motivo.
- Utilizzare l'apparecchio unicamente su aree di lavoro asciutte.
- Non usare l'apparecchio su animali.
- Ricaricare la/e batteria/e solo con il caricatore fornito dal fabbricante. Un caricatore adatto per un tipo di batterie, potrebbe provocare un rischio di esplosione o incendio se usato con altre.
- Usare l'apparecchio solo con la/e batteria/e per le quali è stato specificamente progettato. L'uso di qualunque altra batteria può provocare un rischio di esplosione o incendio.

INSTALLAZIONE

- Accertarsi di aver tolto tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.

CARICA DELLA BATTERIA

- Avvertenza: Una batteria nuova non è fornita con carica completa e deve essere caricata al massimo prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Caricare la batteria a temperatura ambiente fra 4 e 40 °C.
- Collegare il caricatore (I) alla rete elettrica.
- Il tempo necessario per una ricarica completa è di 3 a 4 ore circa. Non cercare mai di sovraccaricare le batterie (ad ogni modo si consiglia di realizzare la prima carica per 6 - ore).
- Collegare il connettore del caricabatterie alla presa di corrente, sita nella parte posteriore della base di ricarica.
- Mentre la batteria si sta caricando, la spia rimane accesa, indicando che il caricatore è avviato.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, è importante effettuare una ricarica completa delle batterie.

FUNZIONE ASPIRAZIONE: USO

- Avviare l'apparecchio azionando il tasto acceso/spento.
- La spia luminosa (H) si accenderà.
- Selezionare la velocità TURBO, premendo una seconda volta il pulsante ON/OFF.

MONTAGGIO DI UN ACCESSORIO SULL'ASPIRAPOLVERE PORTATILE

- L'aspirapolvere portatile è pensato in modo da potervi inserire i seguenti accessori: (usare la combinazione di accessori più adatta alle proprie esigenze). (Fig.1).
- Bocchetta spazzola: dotata di una punta a spazzola che consente di spazzolare la superficie mentre la si aspira.
- Bocchetta lancia: particolarmente indicata per fessure ed angoli difficili da raggiungere.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Spegnerne l'apparecchio premendo il tasto di accensione/spegnimento.
- Pulire l'apparecchio.

PULIZIA

- Disinserire il caricatore elettrico dalla rete elettrica ed aspettare che si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELLA POLVERE

- Svuotare il serbatoio della polvere se si nota, guardando attraverso le sue pareti trasparenti, che è pieno o quando si verifica una riduzione significativa della potenza di aspirazione dell'apparecchio.
- Premere il pulsante di apertura del serbatoio (E) e versare il contenuto nell'apposito contenitore di spazzatura. (Fig.2)

CAMBIO DEI FILTRI

- Filtro serbatoio tipo EPA (filtro dell'aria ad alta efficienza, che trattiene efficacemente spore, cenere, acari, polline...), si raccomanda di controllare periodicamente lo stato del filtro, che deve essere pulito / sostituito ogni 50 ore di utilizzo o se si osserva un calo considerevole di aspirazione dell'apparato.

PER RIMUOVERE IL FILTRO

- Premere il pulsante di apertura del serbatoio (E)
- Sollevare e far scorrere il pulsante di estrazione del serbatoio (F) (Fig.3)
- Il filtro motore si trova dentro il serbatoio.
- Togliere il filtro dalla sua sede e smontarlo per la pulizia (Fig.4).
- Per montare il nuovo filtro, eseguire il procedimento inverso a quello descritto precedentemente.

MATERIALI DI CONSUMO

- I materiali di consumo (come filtri, ...) per il

suo modello di apparecchio potranno essere acquistati presso i distributori e stabilimenti autorizzati

- Usare sempre materiali di consumo originali, disegnati specificatamente per il suo modello di apparecchio.
- Questo tipo di materiale di consumo si può acquistare presso i negozi specializzati.

COME RIMUOVERE LE BATTERIE DALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO

- Avvertenza: È importante che le batterie siano completamente scariche prima di procedere alla loro rimozione.
- Avvertenza: per rimuovere le batterie, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione.
- Per rimuovere le batterie, al termine della sua durata utile, procedere a:
- Aprire la carcassa superiore dell'apparecchio, rimuovendo prima le 10 viti di fissaggio con l'aiuto di un cacciavite (Fig.5).
- Individuare la batteria e tagliare i suoi cavi (Rosso e Nero). Per evitare rischi di cortocircuito con l'eventuale carica residua della batteria, tagliare prima il cavo Rosso e proteggere la sua parte conduttrice con nastro isolante, successivamente tagliare il cavo Nero seguendo lo stesso procedimento.
- Estrarre con sicurezza la batteria dal suo alloggio.

Português

Aspiradores portáteis Liberty 11.1 Digital

DESCRIÇÃO

- A Base de carregamento
- B Peça principal (corpo)
- C Acessórios
 - C1 - Bico com escova
 - C2 - Escova para tapeçarias e móveis.
- D Depósito
- E Botão de abertura do depósito
- F Botão de ejeção do depósito
- G Botão de ligar/desligar (ON/OFF)
- H Indicador de carga e de funcionamento
- I Carregador

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Não utilize o aparelho caso os acessórios ou consumíveis não estejam devidamente encaixados.
- Não utilize o aparelho para recolher água ou qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Este aparelho não está destinado a pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento
- Não utilize sobre áreas que contenham objetos metálicos, tais como grampos e/ou parafusos.
- Nunca aspire objectos incandescentes ou cortantes (beatas, cinzas, pregos, etc.)
- Nunca abra a(s) bateria(s) sob qualquer pretexto.
- Utilize o aparelho apenas em tarefas de trabalho a seco.
- Não utilize o aparelho em animais.
- Apenas recarregue a(s) bateria(s) com o carregador fornecido pelo fabricante. Um carregador que é adequado para um certo tipo de baterias pode originar risco de explosão ou incêndio se for usado com outro tipo de bateria(s).
- Utilize o aparelho apenas com a(s) bateria(s) para a(s) qual(is) foi especificamente concebido. A utilização de outro tipo de bateria(s) pode apresentar risco de explosão ou incêndio.

INSTALAÇÃO

- Retire todo o material de embalagem do interior do aparelho.

CARREGAMENTO DA BATERIA

- Advertência: Uma bateria nova não vem com a carga completa, pelo que deve ser carregada até ao máximo antes de se utilizar o aparelho pela primeira vez.
- Carregue a bateria à temperatura ambiente, entre 4 e 40 °C.
- Ligue o carregador (I) à rede elétrica.
- O tempo necessário para a carga completa é cerca de 3 a 4 horas. Nunca sobrecarregue as baterias (recomenda-se apenas que o primeiro carregamento seja feito durante 6 horas seguidas).
- Ligar o conector do carregador na toma de corrente situada na parte de trás do carregador.
- Durante o carregamento da bateria o indicador luminoso fica aceso, o que indica que o carregador está a carregar a bateria.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez é importante deixar a bateria carregar completamente.

FUNÇÃO ASPIRAR UTILIZAÇÃO

- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar.
- O indicador luminoso (H) acende-se.
- Selecione a velocidade TURBO premindo novamente o botão ON/OFF.

COLOCAR UM ACESSÓRIO NO ASPIRADOR DE MÃO

- O aspirador de mão está concebido de tal forma que permite a colocação dos seguintes acessórios: (utilize a combinação que melhor se adapte às necessidades). (Fig.1).
- Escova: abertura com uma escova na ponta que permite a escovagem da superfície durante o tempo de atuação.
- Bico: Especialmente indicado para ranhuras e cantos de difícil acesso.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO

- Desligue o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.
- Limpe o aparelho.

LIMPEZA

- Desligue o carregador da corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

ESVAZIAR O DEPÓSITO

- Esvazie o depósito quando, através do painel transparente, verificar que se encontra cheio ou quando se ocorrer uma diminuição significativa da potência de aspiração do aparelho.
- Prima o botão de abertura do depósito (E) e esvazie o seu conteúdo num contentor de lixo apropriado. (Fig.2)

SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS

- Filtro do depósito do tipo EPA (filtro de ar de alta eficiência, que retém eficazmente esporos, cinzas, ácaros, pólen, etc.). Recomenda-se fazer a revisão periódica do estado do filtro, este deve ser limpo/substituído a cada 50 horas de utilização, ou quando se observar uma diminuição significativa do poder de aspiração do aparelho.

PARA RETIRAR OS FILTROS

- Prima o botão de abertura do depósito (E)
- Levante e deslize o botão de ejeção do depósito (F) (Fig.3)
- O filtro do motor encontra-se dentro do depósito.
- Retire o filtro do seu compartimento e desmonte-o para limpeza (Fig.4).
- Proceda de maneira inversa ao explicado no ponto anterior para montar o filtro.

CONSUMÍVEIS

- Os consumíveis (filtros, etc.) para o seu mo-

delo de aparelho poderão ser adquiridos nos distribuidores e estabelecimentos autorizados.

- Utilize sempre consumíveis de origem, concebidos especificamente para o seu modelo de aparelho.
- Poderá adquirir este tipo de consumíveis em lojas especializadas.

COMO RETIRAR AS BATERIAS DO INTERIOR DO APARELHO

- Advertência: É importante que as baterias estejam completamente descarregadas antes de as retirar do aparelho.
- Advertência: o aparato deve ser desligado da corrente antes de se retirarem as baterias.
- Uma vez terminada a vida útil do aparelho, proceda da seguinte forma para remover as baterias:
- Abrir a peça superior do aparato, retirando previamente os 10 parafusos de fixação com a ajuda de uma desaparafusadora (Fig.5).
- Identifique a bateria e corte os seus cabos (Vermelho e Preto). A fim de evitar o risco de curto-circuito devido à possível carga residual da bateria, corte em primeiro lugar o cabo Vermelho e proteja a parte condutora com fita isolante; em seguida corte o cabo Preto, procedendo da mesma forma.
- Retire com segurança a bateria do seu compartimento.

Català

Aspirador de mà Liberty 11.1 Digital

DESCRIPCIÓ

A	Base de càrrega
B	Cos
C	Accessoris: C1 - Llança amb raspall C2 - Raspall per a mobles i tapisseria.
D	Dipòsit
E	Botó obertura del dipòsit
F	Botó d'alliberament de dipòsit
G	Botó ON/OFF
H	Indicador de càrrega i funcionament
I	Carregador

UTILITZACIÓ I CURA

- No feu servir l'aparell si els accessoris o consumibles no estan acoblats correctament.
- No feu servir l'aparell per a recollir aigua ni cap altre líquid.
- No feu servir l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.
- Manteniu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.
- No actueu sobre àrees que continguin objectes metàl·lics com ara claus i/o cargols.
- No aspirar mai objectes incandescents o tal·lants (burilles, cendres, claus...).
- No obriu la/les bateria/es per cap motiu.
- Feu servir l'aparell només en tasques de treball en sec.
- No feu servir l'aparell sobre mascotes o animals.
- Recarregueu la/les bateria/es només amb el carregador subministrat pel fabricant. Un carregador adequat per a un tipus determinat de bateries pot suposar un perill d'explosió o incendi si es fa servir per a altres.
- Feu servir l'aparell només amb la/les bateria/es per a les quals ha estat dissenyat específicament. L'ús d'altres bateries pot suposar un perill d'explosió o incendi.

INSTAL·LACIÓ

- Assegureu-vos de treure tot el material d'embalatge de l'interior de l'aparell.

CÀRREGA DE LA BATERIA

- Advertència: Les bateries noves no venen amb càrrega completa i s'han de carregar al màxim abans de fer servir l'aparell per primera vegada.
- Carregueu la bateria a temperatura ambient entre 4 i 40 °C.
- Connecteu el carregador (I) a la xarxa elèctrica.
- El temps necessari per a una càrrega completa és de 3 a 4 hores aproximadament. No intenteu mai sobrecarregar les bateries (encara que és recomanable que la primera càrrega es faci durant 6 hores de càrrega).
- Endlleueu el connector del carregador a la presa de corrent situada a la part posterior de la base de càrrega.
- Mentre la bateria s'estigui carregant, s'hi il·luminarà el pilot que indica que el carregador està carregant la bateria.

INSTRUCCIONS D'ÚS

NOTES PRÈVIES A L'ÚS

- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'embalatge del producte.
- Abans de fer servir el producte per primera vegada, és important fer una càrrega completa de les bateries.

FUNCIÓ ASPIRAR

ÚS

- Poseu l'aparell en marxa, accionant el botó d'engegada/parada.
- El pilot lluminós (H) s'il·luminarà.
- Seleccioneu la velocitat TURBO prement una segona vegada el botó d'ON/OFF.

INSERCIÓ D'UNACCESSORIAL D'ASPIRADOR DE MÀ

- L'aspirador de mà està dissenyat de manera que permet la inserció dels accessoris següents: (feu servir la combinació que més s'ajusti a les vostres necessitats). (Fig.1).
- vBroquet raspall: equipat amb un raspall a la punta que permet raspallar la superfície al mateix temps que s'hi actua.

- vBroquet llança: Indicat especialment per a ranures i racons d'accés difícil.

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL

- Atureu l'aparell prement el botó engegada/aturada.
- Netegeu l'aparell.

NETEJA

- Desendolieu el carregador de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnant amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius per netejar l'aparell.
- No submergeu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.

BUIDATGE DEL DIPÒSIT DE POLS

- Buideu el dipòsit de pols quan aprecieu a través de les parets transparents que està ple o quan es produeixi una reducció important de la potència d'aspiració de l'aparell.
- Premeu el botó d'obertura del dipòsit (E) i aboqueu-ne el contingut en un contenidor d'escombraries apropiat. (Fig.2)

CANVI DE FILTRES

- Filtre dipòsit tipus EPA (filtre d'aire d'eficiència que reté eficaçment espores, cendres, àcars, pol·len...): es recomana revisar periòdicament l'estat del filtre. S'ha de netejar/substituir cada 50 hores d'ús o si s'hi observa una disminució important d'aspiració de l'aparell.

PER A LA RETIRADA DELS FILTRES

- Premeu el botó d'obertura del dipòsit (E)
- Aixequeu i llisqueu el botó d'alliberament del dipòsit (F) (Fig.3)
- El filtre motor es troba dins del dipòsit..
- Traieu el filtre del seu allotjament i desmunteu-lo per la seva neteja (Fig.4).
- Per al muntatge del filtre, procediu de manera inversa a l'explicada en l'apartat anterior.

CONSUMIBLES

- Als distribuïdors i establiments autoritzats podreu adquirir els consumibles (com ara els filtres) per al vostre model d'aparell.

- Feu servir sempre consumibles originals, dissenyats específicament per al vostre model d'aparell.

- Podreu adquirir aquest tipus de consumible en botigues especialitzades.

COM TREURE LES BATERIES DEL L'INTERIOR DE L'APARELL

- Advertència: És important que les bateries estiguin descarregades completament abans de retirar-les de l'aparell.
- Advertència: l'aparell ha d'estar desconectat de l'alimentació quan se'n treguin les bateries
- Per treure les bateries, un cop finalitzada la vida de l'aparell, procediu de la manera següent:
- Obriu la carcassa superior de l'aparell i traieu prèviament amb l'ajuda d'un tornavís els 10 cargols de fixació (Fig.5).
- Identifiqueu la bateria i tal·leu-ne els cables (Vermell i Negre). Per evitar riscos de curtcircuit amb la possible càrrega residual de la bateria, tal·leu en primer lloc el cable Vermell i protegiu-ne la part conductora amb cinta aïllant. Després, tal·leu el cable Negre de la mateixa manera.
- Traieu amb compte la bateria del seu allotjament.

Nederlands

Handzuiger Liberty 11.1 Digital

BESCHRIJVING

A	Laadstation
B	Romp
C	Accessoires: C1 - Spleetzuigmond met borstel C2 - Borstel voor stoffering en meubels.
D	Stofreservoir
E	Knop voor het openen van het stofreservoir
F	Knop voor het ontgrendelen van het reservoir
G	ON/OFF Knop
H	Controlelampjes voor lading en activering
I	Lader

GEbruik EN ONDERHOUD

- Gebruik het apparaat niet wanneer de accessoires of benodigdheden niet correct aangekoppeld zijn.
- Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis
- Niet gebruiken op oppervlakken die metalen voorwerpen zoals spijkers en/of schroeven bevatten.
- Zuig geen gloeiende of scherpe voorwerpen op (sigarettenpeuken, as, spijkers...).
- Open de batterijen nooit.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een droge ondergrond.
- Gebruik het apparaat niet voor (huis-) dieren.
- Gebruik alleen de meegeleverde batterijlader om de batterij(en) op te laden. Er bestaat gevaar van explosie of brand wanneer men een batterijlader die bedoeld is voor het opladen van een bepaald type batterijen gebruikt voor het opladen van een ander type batterijen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met batterijen

die er specifiek geschikt voor zijn. Het gebruik van andere batterijen kan tot explosie- of brandgevaar leiden.

INSTALLATIE

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal uit het inwendige van het apparaat verwijderd is.

DE BATTERIJ OPLADEN

- Waarschuwing: Nieuwe batterijen zijn bij aanschaf niet volledig opgeladen en moeten voor het eerste gebruik geheel worden opgeladen.
- De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 en 40°C.
- Steek de batterijlader (I) in het stopcontact.
- Het duurt ongeveer 3 tot 4 uur om de batterij volledig op te laden. De batterij moet niet langer worden opgeladen (hoewel het wordt aanbevolen de eerste keer 6uur te laden).
- Steek de stekker van de lader in het contact op de achterkant van het laadstation.
- Tijdens het opladen van de batterij zal het rode lampje aangaan, wat aangeeft dat de lader aan is.

GEbruiksAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEbruik

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Het is belangrijk de batterijen volledig op te laden alvorens het product de eerste maal te gebruiken.

ZUIGFUNCTIE

GEbruik

- Zet het apparaat aan met de aan/uit knop.
- Het controlelampje (H) gaat aan.
- Selecteer de TURBO stand door nogmaals op de ON/OFF knop te drukken.

AANKOPPELING VAN EEN ACCESSOIRE VAN DE HANDZUIGER

- De handzuiger is ontworpen voor gebruik met de volgende accessoires: (gebruik de meest geschikte combinatie). (Fig.1).
- Borstelmond: voorzien van een borstel waarmee u het oppervlak kunt afborstelen terwijl u zuigt.

- Spleetzuigmond: Dit hulpstuk is speciaal geschikt voor moeilijk toegankelijke spleten en hoeken.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Zet het apparaat uit met de aan/uit knop.
- Reinig het apparaat.

REINIGING

- Trek de stekker van het apparaat uit het stop-contact en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.

HET STOFRESERVOIR LEGEN

- Leeg het stofreservoir wanneer u door de transparante wanden ziet dat het reservoir vol is, of wanneer het zuigvermogen van het apparaat sterk afneemt.
- Druk op de knop voor het openen van het reservoir (E) en schud de inhoud leeg in een daarvoor geschikte afvalbak. (Fig.2)

VERVANGING VAN DE FILTERS

- Filter van het reservoir type EPA (een zeer efficiënt luchtfilter dat effectief sporen, as, huisstofmijten, pollen, enz. vasthoudt). Het wordt aanbevolen regelmatig de toestand van het filter te controleren. Het moet worden gereinigd / vervangen na elke 50 uren gebruik, of wanneer men merkt dat de zuigkracht van het apparaat significant afneemt.

VERWIJDERING VAN DE FILTERS

- Druk op de knop voor het openen van het reservoir (E)
- Trek aan en verschuif de knop voor ontgrendeling van het reservoir (F) (Fig. 3)
- Het motorfilter bevindt zich binnenin het reservoir.
- Haal het filter uit zijn houder en demonteer het om het te reinigen (Fig.4).
- Monteer het filter weer door de hierboven

beschreven procedure in de omgekeerde volgorde te doorlopen.

ONDERDELEN

- Onderdelen (zoals filters) voor het door u gebruikte model zijn verkrijgbaar bij erkende distributeurs en winkels.
- Gebruik altijd originele onderdelen, specifiek ontworpen voor het door u gebruikte model.
- Dit type verbruiksgoederen is verkrijgbaar in speciaalzaken.

VERWIJDERING VAN DE BATTERIJEN UIT HET APPARAAT

- Waarschuwing: Het is belangrijk dat de batterijen helemaal leeg zijn voordat u ze uit het apparaat haalt.
- Waarschuwing: het apparaat moet losgekoppeld zijn van het lichtnet wanneer u de batterijen verwijderd
- Ga als volgt te werk om aan het eind van de levenscyclus van het apparaat de batterijen te verwijderen:
- Open de onderkant van het apparaat door de 10 bevestigingsschroefjes te verwijderen met behulp van een schroevendraaier (Fig. 5).
- Identificeer de batterij en knip de kabels door (rood en zwart). Om het risico van kortsluiting door eventuele reststroom van de batterij te voorkomen, moet u eerst de rode kabel doorknippen en de geleidende uiteinden met isolatieband afplakken, waarna u dit proces herhaalt met de zwarte kabel.
- Verwijder de batterij voorzichtig.

Polski

Odkurzacz ręczny Liberty 11.1 Digital

OPIS

A	Stacja ładowująca
B	Korpus
C	Akcesoria
	C1 - Dysza ze szczotką
	C2 - Szczotka do mebli i tapicerki
D	Zbiornik
E	Przycisk otwarcia pojemnika
F	Przycisk zwalniający pojemnik
G	Przycisk ON/OFF
H	Wskaźnik naładowania i działania
I	Ładowarka

UŻYWANIE I KONSERWACJA

- Nie stosować urządzenia, jeśli akcesoria lub części podlegające zużyciu nie są odpowiednio zamocowane.
- Nie używać odkurzacza do zbierania wody ani innych cieczy.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Przechowywać urządzenie w miejsce niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie używać na powierzchniach, które mogą zawierać metalowe elementy jak na przykład gwoździe.
- Nie odkurzać nigdy odkurzaczem przedmiotów żarzących się czy tnących (niedopałki, popiół, gwoździe...).
- Nie otwierać baterii pod żadnym pozorem.
- Używać tylko na suchych powierzchniach.
- Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.
- Należy ładować akumulator tylko w ładowarce udostępnionej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do innych typów akumulatorów podczas ładowania może spowodować wybuch lub pożar.
- Należy używać tylko tego typu baterii, dla których jest zaprojektowane urządzenie. Użycie innego typu baterii grozi wybuchem lub pożarem.

INSTALACJA

- Upewnić się, że został wyjęty cały materiał opakowania z wnętrza urządzenia.

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

- Ostrzeżenie: Nowy akumulator nie jest do końca naładowany i należy naładować go do maksimum przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Ładować akumulatory w temperaturze pokojowej od 4 do 40 °C
- Podłączyć ładowarkę (I) do prądu.
- Czas potrzebny do pełnego naładowania wynosi w przybliżeniu do 3 do 4 godzin. Nie należy „przeładowywać” akumulatorów (choć zaleca się by pierwsze ładowanie trwało ok. 6 godzin).
- Włożyć wtyczkę ładowarki do gniazdka znajdującego się z tyłu urządzenia (J).
- Kiedy akumulator się ładuje, widoczny jest czerwony wskaźnik świetlny, który wskazuje na to, że ładowarka pracuje, a ładowanie jest ukończone, wskaźnik zapala się na zielono.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przed użyciem produktu po raz pierwszy, ważne jest, by w pełni naładować baterie.

FUNKCJA ODKURZANIA

UŻYCIE

- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Lampka kontrolna (H) zapali się.
- Wybrać prędkość TURBO, naciskając po raz drugi przycisk ON/OFF.

NAŁOŻENIE AKCESORIA NA ODKURZACZ RĘCZNY.

- Odkurzacz ręczny jest tak zaprojektowany, aby pozwolić na zamocowanie następujących akcesoriów: (zastosować taką kombinację, która najlepiej się dostosowuje do potrzeb). (Fig.1).
- Dysza ze szczotką: wyposażony w szczotkę na jej końcówce, która umożliwia szczotkowanie powierzchni, podczas gdy działa.
- Dysza lanca: Przewidziana szczególnie do szczelin i trudno dostępnych kątów.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wyczyścić urządzenie.

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ

- Opróżnić pojemnik, gdy przez jego przeźroczyste ścianki będzie widać, że jest pełny lub gdy widocznie zmniejszy się siła ciągu.
- Naciskając przycisk otwarcia zbiornika (E) wyrzucić jego zawartość do odpowiedniego pojemnika na śmieci. (Fig.2)

WYMIANA FILTRÓW

- Filtr pojemnik na kurz typu EPA (filtr powietrza o wysokiej wydajności, skutecznie zatrzymujący zarodniki, kurz, roztocza, pyłki...), zaleca się regularną kontrolę stanu filtra, który powinien być czyszczony/wymieniany co 50 godzin użytkowania lub kiedy zaobserwowane zostanie znaczne zmniejszenie siły ssącej urządzenia.

ABY WYJĄĆ FILT

- Naciskając przycisk otwarcia pojemnika (E)
- Unieść i przesunąć przycisk zwolnienia zbiornika (F) (Fig.3)
- Filtr silnika znajduje się w zbiorniku.
- Wyjmij filtr z obudowy i zdemontuj go do czyszczenia (Fig.4).
- W celu założenia filtra, postępować w sposób odwrotny do przedstawionego w powyższym punkcie.

MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

- Części zużywalne do tego modelu urządzenia (takie jak filtry,...) nabyć można u dystrybu-

torów i w autoryzowanych punktach sprzedaży.

- Należy zawsze używać oryginalnych części, specjalnie zaprojektowanych do tego modelu urządzenia.
- Baterie można zakupić w specjalizowanych sklepach.

SPOSÓB WYJMOWANIA AKUMULATORÓW Z WĘTRZA URZĄDZENIA

- Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do wyjęcia akumulatorów z urządzenia ważne jest, by akumulatory były całkowicie rozładowane.
- Ostrzeżenie: urządzenie powinno być odłączone od zasilania, gdy są usuwane akumulatory.
- Aby wyjąć akumulator po całkowitym zużyciu urządzenia, należy:
- Zdjąć górną część pokrywy urządzenia odkręcając śrubokrętem 10 śrubek mocujących (Fig.5).
- Rozpoznać typ akumulatora i odłączyć kable (Czerwony i Czarny). Aby zmniejszyć ryzyko spięcia, odciąć kabel Czerwony i okleić jego końcówkę taśmą izolacyjną, następnie przeciąć Czarny kabel postępując jak wcześniej.
- Ostrożnie wyjąć akumulator z jego miejsca.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σκουπάκι χειρός Liberty 11.1 Digital

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Βάση φόρτισης
- B Σώμα
- C Εξαρτήματα:
 - C1 - Ακροφύσιο με βούρτσα
 - C2 - Βουρτσάκι για ταπετσαρία και έπιπλα.
- D Δεξαμενή
- E Κουμπί ανοίγματος του κάδου
- F Κουμπί απελευθέρωσης κάδου
- G Διακόπτης ON/OFF
- H Ένδειξη φόρτισης και λειτουργίας
- I Φορτιστής

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματα ή τα μέρη της δεν είναι σωστά τοποθετημένα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να συλλέξετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων
- Μην σκουπίζετε σε περιοχές που περιέχουν μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά και/ή βίδες.
- Μην ρουφάτε με τη σκούπα ποτέ πυρακτωμένα ή κοφτερά αντικείμενα (αποσιγάρα, στάχτες, καρφιά...).
- Μην ανοίξετε την/τις μπαταρία/ες για κανένα λόγο.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για στεγνό καθαρίσμα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μικρά ζώα συντροφιάς ή σε ζώα γενικότερα.
- Φορτίζετε την/τις μπαταρία/ες μόνο με τον φορτιστή που παρέχεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που ενδείκνυται για ένα είδος μπαταριών, μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη/ες μπαταρία/ες.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με την/τις μπαταρία/ες για την/τις οποίες έχει ειδικά σχεδιαστεί. Η χρήση τυχόν άλλης/ων μπαταρίας/ων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας από τη συσκευή.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Προειδοποίηση: Η καινούργια μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη, και πρέπει να φορτιστεί στο μέγιστο πριν τη χρήση της συσκευής για πρώτη φορά.
- Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 4 και 40 °C.
- Συνδέστε τον φορτιστή (I) στο ρεύμα.
- Ο αναγκαίος χρόνος για μια πλήρη φόρτιση κυμαίνεται από 3 έως 4 ώρες περίπου. Μην προσπαθήσετε ποτέ να υπερφορτίσετε τις μπαταρίες (μολονότι η πρώτη φόρτιση προτείνεται να διαρκέσει 6 ώρες).
- Βάλτε το βύσμα του φορτιστή στην πρίζα η οποία βρίσκεται στο πίσω μέρος της βάσης φόρτισης.
- Ενώ φορτίζεται η μπαταρία, ανάβει η ένδειξη που δείχνει ότι ο φορτιστής φορτίζει την μπαταρία.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Πριν να χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το προϊόν, είναι σημαντικό να φορτίσετε πλήρως τις μπαταρίες μία φορά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΧΡΗΣΗ

- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξης/παύσης.
- Η φωτεινή ένδειξη (H) θα ανάψει.
- Επιλέξτε την ταχύτητα TURBO, πατώντας για δεύτερη φορά το κουμπί ON/OFF.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΗ ΣΚΟΥΠΑ ΧΕΙΡΟΣ

- Η σκούπα χειρός είναι σχεδιασμένη με τέτοιο τρόπο που να επιτρέπει την τοποθέτηση των

ακόλουθων εξαρτημάτων: (χρησιμοποιήστε τον συνδυασμό που ταιριάζει περισσότερο στις ανάγκες σας): (Fig.1).

- Ακροφύσιο βούρτσα: διαθέτει βούρτσα στη μύτη του που επιτρέπει το βούρτσισμα της επιφάνειας όταν σκουπίζετε.
- Μυτερό ακροφύσιο: Ενδείκνυται για κοιλότητες και γωνίες με δύσκολη πρόσβαση.

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση λειτουργίας.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέετε τον ηλεκτρικό φορτιστή από το ρεύμα και αφήστε τη να ψυχρανθεί πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΚΑΔΟΥ ΣΚΟΝΗΣ

- Αδειάστε τον κάδο σκόνης όταν φαίνεται από τα διάφανα τοιχώματά του ότι είναι γεμάτος ή όταν μειώνεται σημαντικά η ισχύς απορρόφησης της συσκευής.
- Πατήστε το κουμπί ανοίγματος του κάδου (Ε) και αδειάστε το περιεχόμενό του σε έναν κατάλληλο κάδο απορριμάτων. (Fig.2)

ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ

- Φίλτρο κάδου τύπου EPA (φίλτρο αέρα υψηλής απόδοσης που συγκρατεί αποτελεσματικά σπόρια, στάχτη, ακάρεα, γύρη...), ενώ προτείνεται η περιοδική επιθεώρηση του φίλτρου, το οποίο πρέπει να αντικαθίσταται μετά από 50 ώρες χρήσης ή εφόσον παρατηρήσετε σημαντική αποδυνάμωση της απορροφητικότητας της συσκευής.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ

- Πιέστε το κουμπί ανοίγματος του κάδου (Ε)

- Σηκώστε και σύρετε το κουμπί απελευθέρωσης του κάδου (F) (Σχ.3)
- Το φίλτρο του μοτέρ βρίσκεται μέσα στον κάδο.
- Αφαιρέστε το φίλτρο από το περίβλημά του και αποσυναρμολογήστε το για καθαρισμό(Fig.4).
- Για να μοντάρτε το φίλτρο κάντε τις αντίθετες κινήσεις από αυτές που σας εξηγήσαμε προηγουμένως.

ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ

- Στους εγκεκριμένους διανομείς και καταστήματα μπορείτε να αγοράσετε αναλώσιμα (όπως φίλτρα, ...) για το μοντέλο της συσκευής σας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά αναλώσιμα, που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για τη συσκευή σας.
- Μπορείτε να βρείτε αυτού του είδους το αναλώσιμο σε εξειδικευμένα καταστήματα.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΑΙ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Προειδοποίηση: Είναι σημαντικό οι μπαταρίες να βρίσκονται τελείως αποφορτισμένες πριν προβείτε στην αφαίρεσή τους από τη συσκευή.
- Προειδοποίηση: η συσκευή πρέπει να έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα όταν αφαιρούνται οι μπαταρίες.
- Για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες, αφού έχει ολοκληρωθεί η ζωή της συσκευής, ακολουθήστε τα εξής βήματα:
- Ανοίξτε το εξωτερικό κάλυμμα της συσκευής, αφού έχετε απομακρύνει πριν με τη βοήθεια κατασβιδιού τις 10 βίδες στερέωσης (Σχ. 5).
- Εντοπίστε την μπαταρία και κόψτε τα καλώδια της (κόκκινο και μαύρο). Για να αποφύγετε κινδύνους βραχυκυκλώματος με το πιθανό εναπομείναν ηλεκτρικό φορτίο της μπαταρίας, κόψτε αρχικά το κόκκινο καλώδιο και προστατεύστε το αγωγίμο μέρος του με μονωτική ταινία, μετά κόψτε το μαύρο καλώδιο με τον ίδιο τρόπο.
- Αφαιρέστε με ασφάλεια την μπαταρία από το μέρος αποθήκευσής της.

Русский

Ручной пылесос Liberty 11.1 Digital

ОПИСАНИЕ

- A Зарядная база
- B Корпус
- C Насадки:
 - C1 - Насадка для щелей
 - C2 - Щетка для чистки мебели
- D Пылесборник
- E Кнопка открытия пылесборника
- F Кнопка разблокировки пылесборника
- G Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- H Индикатор зарядки и рабочего состояния
- I Зарядное устройство

- Если в комплекте с вашей моделью не поставляются нужные вам насадки, их можно приобрести отдельно через службу технической поддержки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Не используйте прибор, если его составляющие или насадки не установлены должным образом.
- Не используйте прибор для того, чтобы собрать воду или другую жидкость.
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- Храните этот прибор вне досягаемости от детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или же тех, кто не знаком с правилами его использования.
- Не собирайте пылесосом металлические предметы, такие как гвозди или винты.
- Ни в коем случае не собирайте горячие или острые предметы, например окурки, пепел, гвозди и т. д.
- Ни при каких обстоятельствах не вскрывайте батарейку/ки.
- Используйте прибор только для сухой чистки.
- Не допускается использовать прибор для обслуживания домашних животных.

- Заряжайте батарейку/ки только с помощью зарядного устройства, предоставленного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумулятора, может привести к взрыву или пожару при его использовании с другим аккумулятором.
- Используйте прибор только с батарейкой/ами, специально предназначенными для прибора. Использование любых других батареек может привести к взрыву или возгоранию.

УСТАНОВКА

- Убедитесь в том, что вы вынули все упаковочные материалы из прибора.

ЗАРЯДКА БАТАРЕЙКИ

- **ВНИМАНИЕ!** новый аккумулятор заряжен не полностью, поэтому он должен быть заряжен до конца до того, как прибор будет использован в первый раз.
- Заряжайте аккумулятор при температуре воздуха от 4 до 40 °C.
- Подключите зарядное (I) устройство к сети.
- Для полного заряда аккумулятора необходимо примерно от 3 до 4 ч. Никогда не пытайтесь зарядить аккумулятор больше нормы (хотя, по рекомендации, первый заряд аккумулятора должен длиться 6 часов)
- Вставьте разъем зарядного устройства в гнездо, расположенное на задней стороне зарядной базы.
- Световой индикатор укажет, что зарядное устройство заряжает аккумулятор.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Убедитесь, что с прибора снят упаковочный материал.
- Перед использованием прибора в первый раз важно полностью зарядить аккумулятор прибора.
- Подготовьте электроприбор к работе.

УБОРКА ПЫЛЕСОСОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Включите прибор с помощью выключателя;
- Засветится (H) индикатор.

- Выберите скорость ТУРБО, нажав
- кнопку ВКЛ/ВЫКЛ второй раз.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ НАСАДОК К РУЧНОМУ ПЫЛЕСОСУ

- Ручной пылесос разработан таким образом, что позволяет прикрепить следующие насадки: (используйте в нужном вам сочетании): (Fig.1).
- Щетка для мебели: Оснащена щеткой на конце для очистки поверхностей.
- Насадка для стыков предназначена для вытягивания пыли из щелей и стесненных мест;

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Выключите прибор с помощью кнопки on/off.
- Очистите прибор.

ОЧИСТКА

- Отсоедините зарядное устройство от сети и дайте прибору остыть перед тем, как начать работу.
- Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, и вытрите его насухо.
- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.

ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА

- Опустошайте пылесборник всякий раз, когда он полон (вы можете видеть это через прозрачные окошки), или когда мощность пылесоса заметно снижается.
- Нажмите кнопку открытия пылесборника (E) и опустошите его содержимое в соответствующий контейнер для мусора. (Fig.2)

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ

- Рекомендуется менять фильтр пылесборника EPA (высокоэффективный воздушный фильтр, который эффективно удерживает споры, золу, опилки, пыльцу ...) не реже одного раза в год или через каждые 100 часов использования пылесоса, в противном случае мощность прибора заметно снизится.

ЧТОБЫ СНЯТЬ ФИЛЬТР

- Нажмите кнопку открытия пылесборника (E).
- Приподнимите и передвиньте кнопку разблокировки пылесборника (F) (Fig.3)
- Моторный фильтр находится внутри пылесборника.
- Выньте фильтр из корпуса и разберите его для очистки. (Fig.4).
- Установите фильтр в порядке, обратном снятию.

РАСХОДНЫЕ ЧАСТИ

- расходные части (например фильтры и др.) для вашей модели можно заказывать у дистрибьюторов и уполномоченных представителей;
- Обязательно используйте оригинальные расходные части, специально предназначенные для вашей модели.
- Эти расходные части доступны в специализированных магазинах.

КАК ИЗВЛЕЧЬ АККУМУЛЯТОР ИЗ ВНУТРЕННЕЙ ЧАСТИ ПРИБОРА

- ВНИМАНИЕ: Важно, чтобы аккумулятор был полностью разряжен перед его извлечением из прибора.
- ВНИМАНИЕ: При извлечении аккумулятора прибор должен быть отключен от сети питания
- Чтобы извлечь аккумулятор по окончании работоспособности прибора, следуйте следующему:
- Откройте верхний каркас прибора, для этого заранее отвинтив при помощи отвертки 10 крепежных винтов (Fig.5).
- Найдите провода аккумулятора и обрежьте их (красный и черный). Чтобы избежать риска короткого замыкания из-за возможного остаточного заряда аккумулятора, сначала отрежьте Красный провод и замотайте его изолентой, затем отрежьте Черный провод и сделайте то же самое.
- Безопасно извлеките аккумулятор из гнезда.

Românăro

Aspirator portabil Liberty 11.1 Digital

DESCRIERE

A	Bază de încărcare
B	Corp
C	Accesorii: C1 - Lance C2 - Perie pentru tapițerie și mobilier
D	Rezervor de praf
E	Buton de deschidere a rezervorului
F	Buton de eliberare a rezervorului
G	Buton ON/OFF
H	Indicator de încărcare și funcțional
I	Încărcător

- Dacă modelul aparatului dvs. nu conține accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la Service-ul de Asistență Tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Nu utilizați aparatul dacă piesele sau accesoriile nu sunt montate în mod corespunzător.
- Nu utilizați aparatul pentru a aduna apă sau orice alt lichid.
- Nu utilizați aparatul dacă comutatorul pornit/oprit nu funcționează.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Nu utilizați în zone în care există obiecte metalice, cum ar fi cuie și/sau șuruburi.
- Nu aspirați niciodată obiecte incandescente sau ascuțite (mucuri de țigară, cenușă, cuie etc.).
- Nu deschideți bateria/bateriile, indiferent de circumstanță.
- Utilizați aparatul numai pentru efectuarea sarcinilor în zone uscate.
- Nu utilizați aparatul pe animalele de companie sau alte animale.
- Reîncărcați bateria/bateriile numai cu încărcătorul pus la dispoziție de către producător. Un încărcător adecvat unui tip de baterie poate provoca explozii sau pericol de incendiu

atunci când este utilizat cu o altă baterie.

- Utilizați aparatul numai cu bateria/bateriile pentru care a fost proiectat. Utilizarea altei/altor baterii poate cauza o explozie sau pericol de incendiu.

INSTALARE

- Asigurați-vă că înlăturați tot materialul ambalajului din interiorul aparatului.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

- Atenție: O baterie nouă nu este încărcată complet, de aceea trebuie pusă la încărcat înainte ca aparatul să fie utilizat pentru prima dată.
- Încărcați bateria la o temperatură atmosferică între 4 și 40 °C.
- Conectați încărcătorul (I) la rețeaua de alimentare.
- Aproximativ 3 și 4 ore sunt necesare pentru încărcarea completă a bateriei. Nu încercați niciodată să supraîncărcați bateria (cu toate acestea, este recomandat ca prima încărcare a bateriei să dureze 6ore).
- Conectați conectorul încărcătorului la priza situată în spatele bazei de încărcare.
- Lampa pilot se va aprinde, indicând că încărcătorul încarcă bateria

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că ambalajele produsului au fost îndepărtate.
- Înainte de a utiliza acest produs pentru prima dată, este important să efectuați o încărcare completă a bateriilor.
- Pregătiți aparatul conform funcției pe care doriți să o folosiți.

FUNCȚIE DE ASPIRARE UTILIZARE

- Porniți aparatul, utilizând butonul de pornire/oprire.
- Indicatorul luminos (H) se va aprinde.
- Selectați viteza TURBO apăsând
- butonul ON/OFF pentru a doua oară.

ADAPTAREA UNUI ACCESORIU LA ASPIRATORUL PORTABIL

- Aspiratorul portabil este proiectat încât să per-

mită adaptarea următoarelor accesorii: (utilizați combinațiile care se potrivesc cel mai bine necesităților dumneavoastră). (Fig.1).

- Perie pentru mobilă: Prevăzută cu o perie la capăt, care perie suprafața pe măsură ce este utilizată.
- Duză cu fantă: Concepută special pentru a avea acces în spații înguste și colțuri dificil de curățat.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Oprii aparatul de la butonul pornire/oprire.
- Curățați aparatul.

CURĂȚARE

- Decuplați încărcătorul bateriei de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe acesta.

GOLIREA CUTIEI DE PRAF

- Goliți cutia de praf atunci când aceasta este plină (observarea facilitată de ferestrele transparente) sau atunci când forța de aspirare este redusă în mod semnificativ.
- Apăsăți butonul de deschidere a rezervorului (E) și turnați conținutul acestuia într-un coș adecvat de gunoi. (Fig.2)

SCHIMBAREA FILTRELOR

- Filtrul EPA al rezervorului pentru praf (filtru de aer cu eficiență superioară care reține în mod eficient sporii, cenușa, rumegușul, polenul...) se recomandă să fie schimbat de cel puțin o dată pe an sau la fiecare 100 de ore de utilizare, sau eficiența acestuia se va reduce semnificativ.

PENTRU A SCOATE FILTRELE

- Apăsarea butonului de deschidere a rezervorului (E)
- Ridicați și mișcați butonul de eliberare a rezervorului (F) (Fig.3)
- Filtrul motorului se află în interiorul rezervor-

ului.

- Scoateți filtrul din compartimentul său și demontați-l pentru curățare (Fig.4).
- Pentru a reinstala filtrul, urmați aceleași instrucțiuni de mai sus în ordine inversă.

CONSUMABILE

- Consumabilele pot fi achiziționate de la distribuitori și întreprinderi autorizate (cum ar fi filtrele etc...) pentru modelul aparatului dvs.
- Utilizați întotdeauna componente originale, special proiectate pentru modelul aparatului dvs.
- Aceste consumabile sunt disponibile în magazinele de specialitate.

CUM SĂ SCOATEȚI BATERIILE DIN INTERIORUL DISPOZITIVULUI

- ATENȚIE! Este important ca bateriile să fie complet descărcate înainte de a fi scoase din aparat.
- ATENȚIE! Aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare electrică în timpul demontării bateriei.
- Pentru a scoate bateriile, odată ce durata de viață a aparatului s-a încheiat, procedați după cum urmează:
- Deschideți carcasa superioară a aparatului, îndepărtând anterior cu ajutorul unei șurubelnițe cele 10 șuruburi de fixare (Fig.5).
- Identificați firele bateriei și tăiați (Roșu și Negru). Pentru a evita riscurile unui scurtcircuit odată cu o posibilă sarcină reziduală a bateriei, tăiați mai întâi firul roșu și protejați-l cu bandă izolatoare, apoi tăiați firul negru în același mod.
- Scoateți cu atenție bateria din carcasa sa.

БЪЛГАРСКИ

Ръчен аспиратор Liberty 11.1 Digital

ОПИСАНИЕ

A	Поставка за зареждане
B	Корпус
C	Приставки: C1 - Копиебразен накрайник с четка C2 - Четка за мебели и тапицории.
D	Контейнер
E	Бутон за отваряне на контейнера
F	Бутон за освобождаване на резервоара
G	Бутон ON/OFF
H	Светлинен индикатори за заряд и работен режим.
I	Зарядно устройство

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

- Не използвайте уреда, ако принадлежностите или консумативите не са поставени правилно.
- Не използвайте уреда за събиране на вода или каквато и да е друга течност.
- Не използвайте уреда при повреден блок за „вкл./изкл“.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Не използвайте върху места, съдържащи метални предмети като гвоздеи и/или болтове.
- В никакъв случай не всмуквайте с аспиратора горящи или остри предмети (угарки, пепел, пирони и др.).
- Не отваряйте батерията/батериите по каквато и да било причина.
- Използвайте уреда само при работа на сухо.
- Не използвайте уреда за подстригване на домашни любимци или животни.
- Зареждайте батерията/ батериите единствено със зарядното устройство доставено Ви от производителя. Някои зарядни устройства, подходящи за един вид батерии, могат да бъдат опасни и да

предизвикат експлозия или пожар, ако се използват при друга/други батерия/батерии.

- Използвайте уреда, единствено със специално създадените за него батерии. Употребата на друга/други батерия/батерии може да предизвика риск от експлозия или пожар.

МОНТАЖ

- Уверете се, че сте извадили всички опаковки от вътрешността на уреда.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Внимателно: Новата батерия не е напълно заредена; тя следва да се зареди максимално преди използването на уреда за пръв път.
- Заредете батерията при температура на околната среда между 4 и 40 °C.
- Включете зарядното устройство (I) към захранващата мрежа.
- Необходимото за зареждане време е приблизително между 3 и 4 часа. Никога не се опитвайте да зареждате уреда за по-дълго от препоръчаното време (въпреки, че е препоръчително първото зареждане да се извърши в продължение на 6 часа).
- Включете конектора на зарядното устройство в токовата клемма, намираща се в задната част на поставката за зареждане.
- Докато батерията се зарежда свети червена светлина, указваща, че зарядното устройство е включено; а когато светлината стане зелена, зарядното устройство е изцяло заредено.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.
- Преди употреба за първи път е важно да заредите изцяло батериите.

ФУНКЦИЯ ЗАСМУКВАНЕ: УПОТРЕБА

- Включете уреда чрез прекъсвача за включване/изключване.
- Светлинният индикатор (H) ще светне.
- Изберете скорост „TURBO“, натискайки за

втори път бутона „ON/OFF“.

ВКАРВАНЕ НА ПРИСТАВКА В РЪЧНИЯ АСПИРАТОР

- Ръчният аспиратор е изготвен така, че позволява прикачването на следните приставки: (използвайте комбинацията, която най-добре отговаря на Вашите нужди): (Fig.1).
- Накрайник четка: в края си е снабден с четка, позволяваща изчеткването на повърхността по време на засмукването.
- Накрайник тип копие: Специално предназначен за събиране на прах от тесни места и труднодостъпни ъгли.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

- Спрете уреда чрез бутона за включване/изключване.
- Почистете уреда.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади, преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като например белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, и не го поставяйте под течаща вода.

ИЗПРАЗВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ:

- Изпразнете контейнера за прах когато видите през прозрачното прозорче, че е пълен или ако забележите, че смукателната сила е намаляла.
- Натиснете бутона за отваряне на резервоара(E) и изсипете съдържанието му в подходящ контейнер за отпадъци. (Fig.2)

ПОДМЯНА НА ФИЛТРИ:

- Филтър тип "ЕРА" (високоэффективен въздушен филтър, успешно съдържащ спори, пепел, акари, полени и т.н...). Препоръчва се периодично да се преглежда състоянието на филтъра. Последният следва да се почиства или заменя на всеки 50 часа работа, или ако

се забележи сериозно намаляване на всмукателната сила на уреда.

ЗА ПОДМЯНА НА ФИЛТРИТЕ

- Натиснете бутона за освобождаване на резервоара (E)
- Повдигнете и приплъзнете бутона за освобождаване на контейнера (F) (Fig.3)
- Филтъра за мотора се намира във вътрешността на хранилището.
- Извадете филтъра от корпуса му и го разгледете за почистване (Fig.4).
- За да поставите филтъра, следвайте обратния ред на обяснения в предишния раздел.

КОНСУМАТИВИ

- Във фирмените и оторизираните магазини могат да се закупят консумативите (като; филтри, ...) за Вашия модел аспиратор.
- Използвайте винаги оригинални консумативи, специално предназначени за Вашия модел уред.
- Можете да закупите този вид консумативи в специализирани магазини.

КАК ДА ИЗВАДИМ БАТЕРИИТЕ ОТ ВЪТРЕШНОСТТА НА УРЕДА

- Внимание: Необходимо е батериите да са напълно изтощени, преди да ги извадите от уреда.
- Внимание: Когато се изваждат батериите, апаратът следва да е изключен от захранването.
- За да извадите батериите, след като експлоатационният живот на уреда изтече, процедирайте както следва:
- Отворете горния обшивка на уреда, като преди това, с помощта на отвертка, отстраните 10 закрепващите винтове(- Fig.5).
- Намерете батерията и прережете нейните кабели (Червен и Черен). С цел да избегнете опасността от късо съединение, от възможният остатъчен заряд на батерията, първо прережете червеният кабел и предпазете оголената му част с изолираща лента, след което прережете черния кабел по същият начин.
- Безопасно извадете батерията от мястото ѝ.

استعمل دائماً القطع الأصلية المصممة خصيصاً لطرز الجهاز الخاص بك.
يمكنك شراء هذا النوع من المواد القابلة للاستهلاك في المتاجر المتخصصة.

كيفية إزالة البطاريات من داخل الجهاز:

تحذير: من المهم أن تكون البطاريات فارغة من الشحن تماماً قبل الشروع بإزالتها من الجهاز.
تحذير: يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي عندما يتم إزالة البطاريات.

لإزالة البطاريات، بمجرد انتهاء العمر

الافتراضي للجهاز، باشر على النحو التالي:

افتح الغطاء العلوي للجهاز، وقم بإزالة براغي التثبيت
الـ ١٠ مسبقاً بمساعدة مفك (٥. fig).

تعرف على البطارية واقطع أسلاكها (الأحمر والأسود). من أجل تجنب خطر التماس الكهربائي مع الشحن المتبقي المحتمل من البطارية، اقطع أولاً السلك الأحمر واحم جزءه الموصل بشريط عازل، بعد ذلك اشرع في قطع السلك الأسود و اشرع بنفس الطريقة.
استخرج البطارية بأمان من مكان تثبيتها.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

أوقف الجهاز، عن طريق ضغط زر التشغيل/الإيقاف.
نظف الجهاز.
التنظيف

افصل قابس الشاحن الكهربائي من التيار واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.

نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية ببضع قطرات من المنظف ومن ثم جففه.

لا تستخدم المذيبات ولا المنتجات ذات عنصر Hp حمضي أو قاعدي مثل المبيضات ولا المنتجات الكاشطة لتنظيف الجهاز.

لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحنفية.

تفريغ خزان الغبار:

أفرغ خزان الغبار عندما ملاحظته من خلال جدران الشفافة بأنه ممتلئ أو عندما يحدث انخفاض كبير في قوة شفط الجهاز.

اضغط على زر فتح الخزان (E) وأفرغ محتوياته في حاوية قمامة مناسبة. (٢. fig)

تغيير المرشحات:

مرشح خزان نوع هيبا APE (مرشح هواء عالي الكفاءة يحتفظ بفعالية بالأبواغ والرماد والعث وحبوب اللقاح...)، يوصى بفحص حالة المرشح بشكل دوري، ويجب تنظيفه / استبداله كل ٥٠ ساعة من الاستخدام، أو إذا لاحظت انخفاضاً كبيراً في شفط الجهاز.

لإزالة المرشحات:

اضغط على زر فتح الخزان (E)

ارفع وحرك زر تحرير الخزان (F) (٣. fig)

يكون مرشح المحرك داخل الخزان.

قم بإزالة الفلتر من غلافه وفكه للتنظيف (٤. fig).

لتنظيف المرشح، باشر بصورة عكسية لما هو موضح في الفقرة السابقة.

مواد قابلة للاستهلاك

يمكن شراء المواد القابلة للاستهلاك (مثل

المرشحات...) لطرز الجهاز الخاص بك عند الوكلاء والمتاجر المعتمدين.

العربية

Liberty 11.1 Digital

مكتسة كهربائية محمولة

الوصف

استعمل الجهاز فقط مع البطارية/البطاريات التي تم تصميمها خصيصاً له. إن استعمال بطارية/بطاريات أخرى قد يسبب خطر الانفجار أو الحريق.

التركيب

تأكد من إزالة جميع مواد التغليف من داخل الجهاز.

شحن البطارية

تحذير: إن البطارية الجديدة لا تأتي مشحونة تماماً ويجب أن تكون مشحونة بالكامل قبل استخدام الجهاز لأول مرة.

اشحن البطارية عند درجة حرارة الغرفة ما بين ٤ و ٠٤ درجة مئوية.

قم بتوصيل قابس الشاحن (I) في التيار الكهربائي. يكون الوقت اللازم لشحن كامل من ٣ إلى ٤ ساعات تقريباً. لا تحاول أبداً زيادة شحن البطاريات (على الرغم من أنه ينصح أن يجري الشحن الأول لمدة ٦ ساعات).

قم بتوصيل موصل الشاحن بمأخذ التيار الموجود في الجزء الخلفي من قاعدة الشحن. أثناء شحن البطارية، سيضيء المؤشر الذي يشير إلى أن الشاحن يقوم بشحن البطارية.

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

تأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف من المنتج. قبل استخدام المنتج لأول مرة، من المهم عمل الشحن الكامل للبطاريات.

وظيفة الشفط:

الاستعمال:

شغل الجهاز وذلك بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف. سوف يضيء المؤشر الضوئي (H).

حدد سرعة TURBO بالضغط على زر ON/FF مرة ثانية.

إدخال ملحق بالمكتسة اليدوية:

تم تصميم المكتسة اليدوية في مثل هذا الشكل الذي يسمح بإدخال الملحقات التالية: (استعمل التركيب الذي يناسب احتياجاتك). (fig. ١).

فوهة الفرشاة: مجهزة بفرشاة في طرفها التي تسمح بتفريش السطح أثناء العمل.

فوهة الخرطوم: مناسبة خصيصاً للفتحات والزوايا ذات الوصول الصعب.

A قاعدة شحن

B الهيكل

C الملحقات:

C ١ خرطوم بفرشاة

C ٢ فرشاة للأثاث والتنجيد.

D خزان

E زر فتح الخزان

F زر تحرير الخزان

G زر ON/OFF

H مؤشر ضوئي للشحن والتشغيل

I الشاحن

الاستخدام والعناية:

لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة أو المستهلكة مركبة بالشكل الصحيح.

لا تستعمل الجهاز لجمع الماء أو أي سائل آخر.

لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.

احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو نقص الخبرة والمعرفة.

لا تتحرك على مناطق تحتوي على أجسام معدنية مثل مسامير و/أو براغي.

لا تشفط أجسام متوهجة أو حادة (مثل أعقاب السجائر والرماد والمسامير...).

لا تفتح البطارية/ات تحت أي ظرف من الظروف.

استعمل الجهاز فقط في مهام العمل الجافة.

لا تستعمل الجهاز على الحيوانات الأليفة أو الحيوانات.

أعد شحن البطارية/ات فقط مع الشاحن المزود من قبل الشركة المصنعة. إذ أن الشاحن المناسب لنوع معين

من البطاريات قد يتسبب بخطر الانفجار أو نشوب حريق عند استعماله مع بطارية/ات أخرى.

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>
Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unaia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحتضن هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصلحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

(حسب العلامة التجارية) <http://taurus-home.com>

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404

Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Guinea	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
Jordan	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
Kuwait	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
Lebanon	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Mali	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
United Arab Emirates	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110

taurus

Avda. Barcelona, s/n
25790 Oliana
Spain

Rev: 07/04/2021